

## CV Laura Novati

Laura Novati è nata a Brescia e vive tra Milano e Brescia. Laureata in lettere, ha vinto per concorso nazionale la cattedra per l'insegnamento di italiano e latino nei licei. Ha insegnato presso il Liceo Scientifico A. Calini di Brescia. Lasciato l'insegnamento, ha avviato una serie di attività in campo editoriale e giornalistico. Iscritta all'ordine dei giornalisti, ha pubblicato saggi e articoli su diverse testate (Panorama, Espresso, Millelibri, Giornale della libreria, Corriere della sera Bresciaoggi ecc.). Ha partecipato alla redazione dell'*Enciclopedia Europea Garzanti* e ha diretto l'area umanistica del volume di *Aggiornamento*. Più di recente ha diretto la revisione della sezione germanistica della terza edizione del *Dizionario Bompiani degli autori e delle opere*. È stata consulente di diverse case editrici (Marietti, 1983-1987, Rizzoli Libri-Saggistica straniera, 1990-1994, Libri Scheiwiller, 2000-2005 e per l'Ufficio studi dell'Aie – Associazione Italiana Editori, 1990-2012). Ha pubblicato il volume *Centoromanzi dell'Ottocento*, Rizzoli 1992 (in uscita la ristampa e *Il Centoromanzi del Novecento*, lettura comparatista della tradizione romanzesca occidentale). Ha tradotto diverse opere, specialmente dal tedesco: I. Kant, *Il sentimento del bello e del sublime*; J. K. Lavater, *La fisiognomica*; di H. Hesse *Pellegrinaggio in Oriente, Ore nell'orto, Taedium vitae, Tre storie della vita di Knulp* ecc. Ha curato la versione italiana di sceneggiature e dialoghi di film di Margarethe von Trotta, edite da Ubulibri. Di T. Buddensieg ha tradotto *L'Italia di Nietzsche*. Dall'inglese ha tradotto e curato: Joanne M. Ferraro, *Vita privata e pubblica a Brescia 1580-1650: i fondamenti del potere nella Repubblica di Venezia*, Morcelliana, Brescia 1998. Per Bompiani è in uscita la traduzione di Norman Davies, *Heart of Europe*, storia della Polonia e della cultura polacca. Dal 2000, dopo la scomparsa dell'editore Vanni Scheiwiller (1934-1999), oltre alla consulenza per la Libri Scheiwiller, ha contribuito alla sistemazione dell'archivio di Giovanni e Vanni Scheiwiller, legato alle edizioni All'Insegna del Pesce d'Oro e Libri Scheiwiller, di cui sta ultimando il *Catalogo storico-critico 1925-2000* (uscita prevista in ottobre 2013, con mostra alla Biblioteca Cantonale di Lugano, Canton Ticino). Relativi a queste edizioni sono i volumi già apparsi: *All'amico editore. Dediche a Vanni Scheiwiller*, Milano 2007 e *Le strenne per gli amici di Paolo Franci nelle edizioni di Vanni Scheiwiller*, Milano 2009. Per l'editrice Quadra di Brescia ha pubblicato il racconto *L'estate bambina*. Ha fatto parte del direttivo di Biblia – Associazione laica di cultura biblica dal 1998 al 2010, per cui ha coordinato convegni e seguito pubblicazioni.

Laura Novati

Laura Novati